

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2023/48393]

11 DECEMBER 2023. — Wet tot wijziging van de wet van 11 februari 2013 houdende organisatie van het beroep van vastgoedmakelaar (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 2 van de wet van 11 februari 2013 houdende organisatie van het beroep van vastgoedmakelaar, gewijzigd bij de wetten van 21 juli 2017 en 4 februari 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt :

“2° Hoge Raad : de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, bedoeld in artikel 10 van de wet van 24 april 2014 betreffende de organisatie van de vertegenwoordiging van de zelfstandigen en de kmo's;”;

2° de bepaling onder 4° wordt vervangen als volgt :

“4° vastgoedmakelaar : de persoon die ingeschreven is op het tableau of op de lijst van stagiairs om een of meer van de onder 5°, 6° en 7°, vermelde activiteiten uit te oefenen of om de beroepstitel te dragen;”;

3° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 11° luidende :

“11° deontologische regels: de deontologische regels, de deontologische voorschriften of de voorschriften van plichtenleer zoals bedoeld in de kaderwet en de deontologische regels zoals bedoeld in artikel 13.”

Art. 3. In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het eerste en het tweede lid worden twee leden ingevoegd, luidende :

“De persoonsgegevens van het tableau of van de lijst van stagiairs die gepubliceerd worden op de website van het Instituut zijn de volgende :

1° de naam en de voornaam van de ingeschreven persoon ;

2° de contactgegevens ;

3° het inschrijvingsnummer op het tableau of op de lijst.

Alle op het tableau en op de lijst van stagiairs gepubliceerde gegevens zijn gegevens die gelinkt zijn aan de uitoefening van het beroep. De Koning kan, in voorkomend geval, de lijst van de gegevens bepalen en vervolledigen die vermeld worden op het tableau of op de lijst van stagiairs met toepassing van dit artikel en die beperkt zijn tot wat strikt noodzakelijk is voor de doelstellingen van het tableau of van de lijst van stagiairs.”;

2° het derde lid wordt opgeheven.

Art. 4. In artikel 4, derde lid, van dezelfde wet, worden de woorden “zaakvoerders, actieve vennoten, bestuurders en leden van het directiecomité” vervangen door de woorden “leden van het bestuursorgaan en werkende vennoten”.

Art. 5. In artikel 5 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 december 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

“§ 2. De vastgoedmakelaars, natuurlijke personen, zijn onderworpen aan de volgende verplichtingen :

1° a) hetzij houder zijn van een bekwaamheidsattest of van een opleidingstitel overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning en, voor de personen die niet vrijgesteld zijn van de stage, voldoen aan de verplichtingen van het stagereglement, bedoeld in artikel 8, § 1, van de kaderwet ;

b) hetzij over een pertinente beroepservaring beschikken door de uitoefening op voltijdse basis van beroepsactiviteiten zoals bedoeld in artikel 2, 5°, 6° of 7°, gedurende zes jaar tijdens de tien jaar voorafgaand aan de aanvraag tot inschrijving op het tableau en geslaagd zijn voor de praktische bekwaamheidsproef bepaald in het stagereglement ; en

2° de deontologische regels bedoeld in artikel 13 naleven.

De personen bedoeld in het eerste lid, 1°, b), leveren het bewijs van hun beroepservaring door alle middelen. De bewijsstukken worden beoordeeld door de bevoegde Uitvoerende Kamer. Indien ze slagen

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2023/48393]

11 DECEMBRE 2023. — Loi modifiant la loi du 11 février 2013 organisant la profession d'agent immobilier (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. À l'article 2 de la loi du 11 février 2013 organisant la profession d'agent immobilier, modifié par les lois des 21 juillet 2017 et 4 février 2020, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 2° est remplacé par ce qui suit :

“2° le Conseil supérieur : le Conseil Supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises, visé à l'article 10 de la loi du 24 avril 2014 relative à l'organisation de la représentation des indépendants et des PME;”;

2° le 4° est remplacé par ce qui suit :

“4° agent immobilier : la personne qui est inscrite au tableau ou à la liste des stagiaires en vue d'exercer une ou plusieurs activités mentionnées aux 5°, 6° et 7°, ou de porter le titre professionnel;”;

3° l'article est complété par le 11° rédigé comme suit :

“11° règles de déontologie: les règles de déontologie telles que visées par la loi-cadre et les règles de déontologie visées à l'article 13.”

Art. 3. À l'article 3 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1^{er} et 2 :

“Les données à caractère personnel du tableau et de la liste des stagiaires qui sont publiées sur le site Internet de l'Institut sont les suivantes :

1° le nom et le prénom de la personne inscrite ;

2° les données de contact ;

3° le numéro d'inscription au tableau ou à la liste.

L'ensemble des données publiées au tableau et sur la liste des stagiaires sont des données liées à l'exercice de la profession. Le Roi peut, le cas échéant, établir et compléter la liste des données reprises sur le tableau ou sur la liste des stagiaires en application du présent article et qui sont limitées à ce qui est strictement nécessaire pour les objectifs du tableau ou de la liste des stagiaires.”;

2° l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 4. Dans l'article 4, alinéa 3, de la même loi, les mots “les gérants, associés actifs, administrateurs et membres du comité de direction” sont remplacés par les mots “les membres de l'organe de gestion et les associés actifs”.

Art. 5. À l'article 5 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. Les agents immobiliers, personnes physiques, sont soumis aux obligations suivantes :

1° a) soit, être titulaire d'une attestation de compétence ou d'un titre de formation répondant aux modalités déterminées par le Roi et, pour les personnes qui ne sont pas dispensées du stage, répondre aux obligations du règlement de stage visé à l'article 8, § 1^{er}, de la loi-cadre ;

b) soit, disposer d'une expérience professionnelle pertinente résultant de l'exercice pendant six ans équivalent temps plein d'activités professionnelles telles que visées à l'article 2, 5°, 6° ou 7°, dans les dix ans précédant la demande d'inscription au tableau, et avoir réussi le test d'aptitude pratique prévu dans le règlement de stage ; et

2° respecter les règles de déontologie visées à l'article 13.

Les personnes visées à l'alinéa, 1^{er}, 1°, b), apportent la preuve de leur expérience professionnelle par tous moyens. Les pièces justificatives

voor de praktische bekwaamheidsproef, worden ze op het tableau ingeschreven. Indien zij niet slagen, kunnen ze de praktische bekwaamheidsproef een tweede keer afleggen. Bij een tweede mislukking kunnen deze personen hun inschrijving op de lijst van stagiairs vragen volgens de voorwaarden bedoeld in de paragrafen 1 en 2, eerste lid, 1^o, a), of, na een termijn van drie jaar vanaf de dag die volgt op de dag waarop het resultaat van de praktische bekwaamheidsproef definitief geworden is, de praktische bekwaamheidsproef opnieuw afleggen. Dezelfde termijn is van toepassing na twee nieuwe mislukkingen.”;

2^o er wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende :

“§ 2/1. De vastgoedmakelaars, rechtspersonen, zijn onderworpen aan de volgende verplichtingen :

1^o beantwoorden aan de voorwaarden bedoeld in artikel 10 ; en

2^o de deontologische regels bedoeld in artikel 13 naleven.”

Art. 6. In artikel 8 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o tussen het eerste en het tweede lid worden twee leden ingevoegd, luidende :

“Er wordt op onweerlegbare wijze vermoed dat de leden van het bestuursorgaan en de werkende vennoten die het beroep uitoefenen in een rechtspersoon die al dan niet ingeschreven is op het tableau van het Instituut of die de effectieve leiding hebben over een afdeling waar het beroep uitgeoefend wordt, het beroep als zelfstandige uitoefenen.

Er wordt ook op onweerlegbare wijze vermoed dat de leden van het bestuursorgaan en de werkende vennoten bedoeld in artikel 10, § 1, 1^o, en § 2, tweede lid, als zelfstandige de handelingen die rechtstreeks verband houden met de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar verrichten of de rechtspersoon als zelfstandige vertegenwoordigen in handelingen die het beroep van vastgoedmakelaar betreffen.”;

2^o het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Onverminderd artikel 11, eerste lid, 2^o en 3^o, van de kaderwet mag een vastgoedmakelaar die geschorst of geschrapt is, het beroep van vastgoedmakelaar echter niet meer uitoefenen tijdens de duur van de tuchtstraf, zelfs niet als werknemer.”

Art. 7. In hoofdstuk 3, afdeling 2/1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 juli 2017, wordt een artikel 9/3 ingevoegd, luidende :

“Art. 9/3. Er wordt binnen het Instituut een register bijgehouden dat de dienstverrichters bevat die het beroep tijdelijk en incidenteel uitoefenen in België.

De persoonsgegevens uit het register die gepubliceerd worden op de website van het Instituut zijn de volgende :

1^o de naam en de voornaam van de ingeschreven persoon ;

2^o de contactgegevens ;

3^o het inschrijvingsnummer in het register.

De andere informatie die bezorgd wordt in het kader van de verklaring en de dienstverrichting bedoeld in artikel 9 is niet openbaar en wordt bewaard in het inschrijvingsdossier van de dienstverrichter bedoeld in artikel 9.

Onder voorbehoud van de specifieke regels met betrekking tot de leden, is artikel 12/1 eveneens van toepassing op de verwerking van deze gegevens.

De Koning kan gegevens wijzigen, opheffen of toevoegen om te voldoen aan het Europees recht dat van toepassing is op de dienstverrichters bedoeld in artikel 9.”

Art. 8. In hoofdstuk 3 van dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling 3 vervangen als volgt :

“Uitoefening van het beroep door een rechtspersoon ingeschreven op het tableau van het Instituut of in een rechtspersoon die niet ingeschreven is op het tableau van het Instituut”

Art. 9. In artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 september 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

“§ 1. De rechtspersoon mag het beroep van vastgoedmakelaar uitoefenen indien hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1^o meer dan vijftig procent van het geheel van de leden van het bestuursorgaan die optreden in naam en voor rekening van de rechtspersoon zijn natuurlijke personen die gemachtigd zijn het beroep van vastgoedmakelaar uit te oefenen en/of rechtspersonen die gemachtigd zijn het beroep van vastgoedmakelaar uit te oefenen en van wie de vaste vertegenwoordiger in de zin van artikel 2:55 van het Wetboek van

sont examinées par la Chambre exécutive compétente. Si elles réussissent le test d'aptitude pratique, elles sont inscrites au tableau. Si elles échouent, elles peuvent présenter une seconde fois le test d'aptitude pratique. En cas de second échec, ces personnes peuvent demander leur inscription à la liste des stagiaires sous les conditions visées aux paragraphes 1^{er} et 2, alinéa 1^{er}, 1^o, a), ou, après l'expiration d'un délai de trois ans à dater du jour suivant celui où le résultat au test d'aptitude pratique est devenu définitif, présenter une nouvelle fois le test d'aptitude pratique. Le même délai est applicable après deux nouveaux échecs.”;

2^o il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit :

“§ 2/1. Les agents immobiliers, personnes morales, sont soumis aux obligations suivantes :

1^o répondre aux conditions visées à l'article 10 ; et

2^o respecter les règles de déontologie visées à l'article 13.”

Art. 6. À l'article 8 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1^o deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1^{er} et 2 :

“Les membres de l'organe de gestion et les associés actifs qui exercent la profession au sein d'une personne morale inscrite ou non au tableau de l'Institut, ou qui assurent la direction effective d'un département où est exercée la profession, sont présumés, de manière irréfragable, exercer la profession à titre indépendant.

Les membres de l'organe de gestion et les associés actifs visés à l'article 10, § 1^{er}, 1^o, et § 2, alinéa 2, sont également présumés, de manière irréfragable, accomplir à titre d'indépendant les actes directement en lien avec l'exercice de la profession d'agent immobilier, ou représenter à titre indépendant la personne morale dans des actes qui concernent la profession d'agent immobilier.”;

2^o l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Sans préjudice de l'article 11, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, de la loi-cadre, un agent immobilier qui est suspendu ou radié ne peut toutefois plus exercer la profession d'agent immobilier pendant la durée de la sanction disciplinaire, même en tant que salarié.”

Art. 7. Dans le chapitre 3, section 2/1, de la même loi, insérée par la loi du 21 juillet 2017, il est inséré un article 9/3 rédigé comme suit :

“Art. 9/3. Un registre reprenant les prestataires de services qui exercent temporairement et occasionnellement la profession en Belgique est tenu au sein de l'Institut.

Les données à caractère personnel du registre qui sont publiées sur le site Internet de l'Institut sont les suivantes :

1^o le nom et le prénom de la personne inscrite ;

2^o les données de contact ;

3^o le numéro d'inscription au registre.

Les autres informations transmises dans le cadre de la déclaration et de la prestation de services visées à l'article 9, ne sont pas publiques et sont conservées dans le dossier d'inscription du prestataire de services visé à l'article 9.

Sous réserve des règles spécifiques relatives aux membres, l'article 12/1 est également applicable au traitement de ces données.

Le Roi peut modifier, supprimer ou ajouter des données pour se conformer au droit européen applicable aux prestataires de services visés à l'article 9.”

Art. 8. Dans le chapitre 3 de la même loi, l'intitulé de la section 3 est remplacé par ce qui suit :

“Exercice de la profession par une personne morale inscrite au tableau de l'Institut ou au sein d'une personne morale non inscrite au tableau de l'Institut”

Art. 9. À l'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 18 septembre 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

“§ 1^{er}. La personne morale peut exercer la profession d'agent immobilier si elle répond aux conditions suivantes :

1^o plus de cinquante pour cent de l'ensemble des membres de l'organe de gestion qui interviennent au nom et pour le compte de la personne morale sont des personnes physiques autorisées à exercer la profession d'agent immobilier et/ou des personnes morales autorisées à exercer la profession d'agent immobilier et dont le représentant permanent au sens de l'article 2:55 du Code des sociétés et des

vennootschappen en verenigingen zelf ook gemachtigd is het beroep van vastgoedmakelaar uit te oefenen ;

2° overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen en verenigingen vermeldt zijn doel de beroepsactiviteiten die behoren tot de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar en, in voorkomend geval, de andere activiteiten die mogen uitgeoefend worden en die niet onverenigbaar mogen zijn met de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar ;

3° de rechtspersoon bezit geen deelnemingen in andere vennootschappen of rechtspersonen waarvan het doel en/of de activiteiten onverenigbaar zijn met het beroep van vastgoedmakelaar ;

4° de rechtspersoon is ingeschreven op een van de kolommen van het tableau van het Instituut.”;

2° er wordt een paragraaf 1/1 ingevoegd, luidende :

“§ 1/1. Onverminderd de toepassing van artikel 8, mogen onder de leden van het bestuursorgaan van de rechtspersoon enkel de personen bedoeld in paragraaf 1, 1°, evenals de werkende vennoten die gemachtigd zijn het beroep uit te oefenen, voor de toepassing van deze wet, in het kader van hun mandaat handelingen verrichten die rechtstreeks verband houden met de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar of de rechtspersoon vertegenwoordigen in handelingen die rechtstreeks verband houden met de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar.

Onverminderd de verplichtingen van de rechtspersoon om de deontologische regels na te leven, zijn die personen ook onderworpen aan de deontologische regels in het kader van de verrichting van die handelingen.”;

3° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

“§ 2. Als de rechtspersoon niet ingeschreven is op het tableau, zijn de leden van het bestuursorgaan en de werkende vennoten volledig burgerlijk aansprakelijk voor de handelingen gesteld bij de uitoefening van het beroep in het kader van de rechtspersoon.

Onverminderd de toepassing van artikel 8, is minstens één lid van het bestuursorgaan of werkend vennoot ingeschreven bij het Instituut in de overeenkomstige kolom van het tableau of van de lijst evenals, als het om een rechtspersoon gaat, zijn vaste vertegenwoordiger.”

Art. 10. Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

“Art. 12. De stagiair kan slechts een rechtspersoon bedoeld in artikel 10, § 1, oprichten of er vennoot of lid van het bestuursorgaan van zijn, indien het een rechtspersoon betreft waarin hij het beroep samen met zijn stagemees ter uitoefent of met een natuurlijk persoon die is ingeschreven op het tableau van vastgoedmakelaars.”

Art. 11. In hoofdstuk 3 van dezelfde wet wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende “Verwerking van persoonsgegevens”.

Art. 12. In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 11, wordt een artikel 12/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 12/1. Het Instituut verwerkt de persoonsgegevens die nodig zijn voor de uitoefening van zijn opdrachten in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, hierna te noemen “de algemene verordening gegevensbescherming”. Het Instituut is de verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in die verordening.

Het Instituut duidt een functionaris voor gegevensbescherming aan die belast is met de functie en de opdrachten bedoeld in de algemene verordening gegevensbescherming.

In het kader van zijn opdrachten, en met name het identificeren en contacteren van zijn leden en het verzekeren van de regelmatigheid van de verkiezingen door de hoedanigheid van de kiezers en de kandidaten te controleren, kan het Instituut met name gebruikmaken van het identificatienummer in het Rijksregister of van het identificatienummer in de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid of, in bijkomende orde, de naam, de voornaam, de geboortedatum, het beroepsadres, de woonplaats en de contactgegevens van zijn leden verzamelen.

Alleen de naam, de voornaam, het beroepsadres, de professionele contactgegevens en het inschrijvingsnummer op het tableau of de lijst mogen worden gepubliceerd om een bij het Instituut ingeschreven persoon te identificeren.

De persoonsgegevens die door het Instituut worden verwerkt, mogen gedurende maximaal tien jaar na de weglating van de ingeschreven persoon bewaard worden, tenzij die gegevens verband houden met het beheer van een lopend geschil en voor zover die

associations est lui-même autorisé à exercer la profession d’agent immobilier ;

2° conformément au Code des sociétés et des associations, son objet mentionne les activités professionnelles relevant de l’exercice de la profession d’agent immobilier ainsi que, le cas échéant, les autres activités pouvant être exercées, lesquelles ne peuvent pas être incompatibles avec l’exercice de la profession d’agent immobilier ;

3° la personne morale ne détient pas de participations dans d’autres sociétés ou personnes morales dont l’objet et/ou les activités sont incompatibles avec la profession d’agent immobilier ;

4° la personne morale est inscrite dans une des colonnes du tableau de l’Institut.”;

2° il est inséré un paragraphe 1^{er}/1 rédigé comme suit :

“§ 1^{er}/1. Sans préjudice de l’application de l’article 8, parmi les membres de l’organe de gestion de la personne morale, seules les personnes visées au paragraphe 1^{er}, 1°, ainsi que les associés actifs autorisés à exercer la profession, peuvent, pour l’application de la présente loi, dans le cadre de leur mandat, poser des actes directement en lien avec l’exercice de la profession d’agent immobilier ou représenter la personne morale dans des actes directement en lien avec l’exercice de la profession d’agent immobilier.

Sans préjudice des obligations de la personne morale de respecter les règles de déontologie, ces personnes sont également soumises aux règles de déontologie pour l’exercice de ces actes.”;

3° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. Si la personne morale n’est pas inscrite au tableau, les membres de l’organe de gestion et les associés actifs assument pleinement la responsabilité civile des actes posés dans le cadre de l’exercice de la profession au sein de la personne morale.

Sans préjudice de l’application de l’article 8, au moins un membre de l’organe de gestion ou un associé actif est inscrit à l’Institut dans la colonne correspondante du tableau ou de la liste ainsi que, s’il s’agit d’une personne morale, son représentant permanent.”

Art. 10. L’article 12 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

“Art. 12. Le stagiaire peut uniquement constituer une personne morale visée à l’article 10, § 1^{er}, ou en être associé ou membre de l’organe de gestion, s’il s’agit d’une personne morale au sein de laquelle il exerce la profession avec son maître de stage ou avec une personne physique inscrite au tableau des agents immobiliers.”

Art. 11. Dans le chapitre 3 de la même loi, il est inséré une section 4 intitulée “Traitement des données à caractère personnel”.

Art. 12. Dans la section 4 insérée par l’article 11, il est inséré un article 12/1 rédigé comme suit :

“Art. 12/1. L’Institut traite les données à caractère personnel nécessaires à l’exercice de ses missions conformément au règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, dénommé ci-après “le règlement général sur la protection des données”. L’Institut est le responsable du traitement prévu dans ce règlement.

L’Institut désigne un délégué à la protection des données chargé de la fonction et des missions visées dans le règlement général sur la protection des données.

Dans le cadre de ses missions, et en particulier celle d’identifier et de contacter ses membres et d’assurer la régularité des élections en vérifiant la qualité d’électeur et de candidat, l’Institut peut notamment faire usage du numéro d’identification du registre national ou du numéro d’identification dans la Banque-Carrefour de la sécurité sociale ou, à titre subsidiaire, collecter le nom, le prénom, la date de naissance, l’adresse professionnelle, le domicile et les données de contact de ses membres.

Seuls le nom, le prénom, l’adresse professionnelle, les données de contact professionnelles et le numéro d’inscription au tableau ou à la liste peuvent être publiés en vue d’identifier une personne inscrite à l’Institut.

Les données à caractère personnel traitées par l’Institut peuvent être conservées au maximum dix ans après l’omission de la personne inscrite, sauf si ces données sont liées à la gestion d’un contentieux en cours, et pour autant que ces données soient strictement nécessaires à la

gegevens strikt noodzakelijk zijn voor het beheer van dat geschil en gedurende de tijd die strikt noodzakelijk is voor het beheer van dat geschil.

De Koning kan specifieke bewaartermijnen voor gegevens vaststellen op basis van het doel en de aard van de betrokken gegevens, zonder dat deze termijnen de in het vijfde lid bedoelde maximumtermijn mogen overschrijden."

Art. 13. In artikel 13 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid en in het tweede lid worden de woorden "deontologische normen" telkens vervangen door de woorden "deontologische regels";

2° in het tweede lid, 4°, worden de woorden "deontologische norm" vervangen door de woorden "deontologische regel".

Art. 14. In artikel 14, § 5, van dezelfde wet wordt de volgende zin ingevoegd tussen de eerste en de tweede zin :

"Hij kan daarbij onder andere rekening houden met de eigenheid van de activiteiten gedefinieerd in artikel 2, 5°, 6° en 7°."

Art. 15. In artikel 21/1, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 december 2017, worden de woorden "577-8, § 7" vervangen door de woorden "3.89, § 8".

Art. 16. In artikel 21/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 december 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 3 worden de woorden "22 maart 1993" vervangen door de woorden "25 april 2014";

2° in paragraaf 6, tweede lid, worden de woorden "artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934" vervangen door de woorden "artikel 22 van de wet van 11 juli 2018 op de Deposito- en Consignatiekas".

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 december 2023.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen en KMO's :

D. CLARINVAL

Met 's Lands zegel gezegeld:

De Minister van Justitie,

P. VAN TIGCHELT

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be)

Stukken : 0023 – 55-n°3601

Integraal verslag : 23 november 2023

gestion de ce contentieux et durant le temps strictement nécessaire à la gestion de ce contentieux.

Le Roi peut déterminer des délais spécifiques de conservation de données sur la base de la finalité et du type de données visées, sans que ces délais ne puissent dépasser le délai maximum visé à l'alinéa 5."

Art. 13. À l'article 13 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans les alinéas 1^{er} et 2, les mots "normes déontologiques" sont chaque fois remplacés par les mots "règles de déontologie";

2° dans l'alinéa 2, 4°, les mots "norme déontologique" sont remplacés par les mots "règle de déontologie".

Art. 14. Dans l'article 14, § 5, de la même loi, la phrase suivante est insérée entre la première et la deuxième phrase :

"Il peut pour ce faire notamment tenir compte de la spécificité des activités définies à l'article 2, 5°, 6° et 7°."

Art. 15. Dans l'article 21/1, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 21 décembre 2017, les mots "577-8, § 7" sont remplacés par les mots "3.89, § 8".

Art. 16. À l'article 21/2 de la même loi, inséré par la loi du 21 décembre 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 3, les mots "22 mars 1993" sont remplacés par les mots "25 avril 2014";

2° dans le paragraphe 6, alinéa 2, les mots "l'article 25 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934" sont remplacés par les mots "l'article 22 de la loi du 11 juillet 2018 sur la Caisse des Dépôts et Consignations".

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 2023.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Classes Moyennes, des Indépendants et des PME :

D. CLARINVAL

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

P. VAN TIGCHELT

Note

(1) Chambre des représentants

(www.lachambre.be)

Documents : 0023 – 55-n°3601

Compte rendu intégral : 23 novembre 2023

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2024/000381]

30 JULI 2022. — Wet betreffende het gebruik van onbemande automatisch werkende toestellen ter controle op de inbreuken op het verbodsbord C23. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 30 juli 2022 betreffende het gebruik van onbemande automatisch werkende toestellen ter controle op de inbreuken op het verbodsbord C23 (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2024/000381]

30 JUILLET 2022. — Loi concernant l'utilisation d'appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié pour contrôler les infractions au signal d'interdiction C23. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 30 juillet 2022 concernant l'utilisation d'appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié pour contrôler les infractions au signal d'interdiction C23 (*Moniteur belge* du 15 septembre 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.